

Zeitschrift: Jahresbericht / Schweiz Tourismus
Band: - (2008)

Vorwort: Editorial
Autor: Roth, Jean-François / Schmid, Jürg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ST-Präsident Jean-François Roth: «Es kommen grosse Herausforderungen auf uns zu. Trotzdem dürfen wir optimistisch sein.»
Jean-François Roth, président de ST: «Nous allons devoir faire face à d'importants défis. Cependant, nous devons rester optimistes.»

Mit Vertrauen in die Zukunft.

Nach einem fantastischen 2008 steigen am Horizont dunkle Wolken auf. Die nächsten zwei Jahre werden für die Leistungserbringer der Tourismusbranche nicht einfach sein. Die in den letzten Jahren unternommenen Anstrengungen zur Verbesserung der Qualität von Dienstleistungen und Infrastrukturen verhelfen der Schweiz (gerade jetzt) zu einer starken Position, wenn es darum geht, den Auswirkungen der weltweiten Finanzkrise Paroli zu bieten.

Aus diesem Grund müssen wir heute mehr denn je zusammenstehen, weiter in die Qualität investieren und die Präsenz der touristischen Schweiz auf den Weltmärkten verstärken. Unsere Wettbewerbsfähigkeit hängt nicht zuletzt von diesen Faktoren ab. Ich bin zuversichtlich, dass sich die Branche gut an die veränderte Situation anpassen kann. Ebenso vertraue ich aber auch auf die öffentliche Hand, die unserer Branche helfen wird, die anstehenden Herausforderungen zu meistern.

Envisager l'avenir avec confiance.

Après une année fantastique, l'horizon s'assombrit et les deux ans à venir seront sans doute difficiles pour tous les prestataires touristiques. Cependant, les efforts entrepris par la branche au cours des dernières années, concernant la qualité des services comme celle des infrastructures, placent aujourd'hui la Suisse dans une position de force pour mieux résister aux vents contraires que fait souffler la crise financière sur l'économie mondiale.

Pour faire face, il est aujourd'hui plus que jamais nécessaire de renforcer les collaborations, de continuer à investir dans la qualité et de maintenir la présence de la Suisse touristique sur les marchés mondiaux. Notre compétitivité en dépend. J'ai confiance dans la capacité de la branche à s'adapter à la nouvelle situation. Je fais également confiance aux pouvoirs publics pour aider la branche à relever ces défis.

Svizzera semplicemente naturale.



Svizzera.
semplicemente naturale.



ST-Direktor Jürg Schmid: «Noch nie war die touristische Schweiz so präsent.»
Jürg Schmid, directeur de ST: «Jamais encore la Suisse touristique n'avait été aussi présente.»

Das Plus der Schweiz entdeckt.

Die EURO 2008 dominierte das Tourismusjahr: ST konnte das Fussballfest nutzen, um getreu dem Motto «Entdecke das Plus.» die Vorzüge der Schweiz nach Europa zu tragen und das Reise- und Ferienland mit einem sympathischen und professionellen Auftritt optimal darzustellen.

Das Plus gilt aber auch für die Marktpräsenz: Noch nie führte ST mit den touristischen Partnern so viele Aktionen durch. Noch nie konnten so viele Medienberichte generiert werden. Und noch nie verbrachten so viele Gäste ihren Urlaub in der Schweiz. Auch unser Internetauftritt MySwitzerland.com verzeichnete einen neuen Besucherrekord.

Der Schweizer Tourismus erfreut sich einer starken Wahrnehmung. Die Marke der Schweiz als Reiseland ist weltweit positiv aufgeladen. Diese Ausgangslage lässt uns auch Krisenzeiten zuversichtlich und gestärkt entgegenblicken.

Une année placée sous le signe «+».

L'EURO 2008 a été l'événement marquant de l'année. Avec le slogan «Un plus à découvrir.», ST a pu tirer profit de l'événement footballistique pour présenter en Europe les atouts de la Suisse et donner une image professionnelle et sympathique de la destination touristique.

Ce slogan s'applique aussi à notre présence sur le marché: jamais ST n'a organisé autant de promotions avec ses partenaires; jamais la Suisse touristique n'a autant retenu l'attention des médias internationaux; jamais la Suisse n'a accueilli autant de touristes. De même, sur Internet, jamais le site MySwitzerland.com n'a enregistré autant de visiteurs.

Le tourisme suisse jouit d'une excellente réputation. L'image de la Suisse en tant que destination de voyage est perçue positivement dans le monde entier. Cette situation nous permet d'envisager l'avenir avec confiance, même en temps de crise.